

پښتو ازاد نظم ته د پروفېسر محمد نواز طائر بڅښنې Professor Nawaz Tair's contributions to Pashto free verses

Farzana Ghani

Abstract

Free verse is called the form of poetry where there is no restriction of rhyme, rhythm etc. The poetry of free verse is also called natural poetry because it is near to natural phenomenon. Prof Muhammad Nawaz Tair is the father of free verse. He is well known and reputed contemporary Pashto poet of free verse. Being a prolific and versatile poet, he has written about diverse subjects in his poetry. Many of his free verse collections were published. The poetry of Prof Muhammad Nawaz Tair reflects the society and using such words in his poetry in order to explain them for common readers understanding. No one can deny the importance and highness of his free verse poetry. The versatility of his poetry make his work more attractive and expressive. He was a famous mystic poet. In short we can say that Prof Muhammad Nawaz Tair is the most matured free verse in this paper it has been tried to narrate the contributions of Prof Nawaz Tair in promotion and support of free verse.

ازاد نظم د انگرېزي ادب نه راغلې صنف دے - ازاد نظم هغې نظم ته وئيلې شي چې د ردیف، قافیې د پابندۍ نه ازاد وي په ازاد نظمونو کېنې د بحر موجودګي لازمي وي - ولې د مضمون يا د خیال د اوږدوالي سره سره هغه هم اوږدېږي - ځکه چې هره مصرعه ئې ځانله یو پوره خیال يا فکر بیانوي - ځکه نو مصرعې ئې وړې او اوږدې راځي - د شاعر په زړه کېنې چې کوم او څه رنگ خیالات راشي او هغه خیالات بیا په څه وخت کېنې راولېږدېدل نو هغه ئې بېرته د څه ویرې ترهې د هغې اظهار کوي - ځکه نو ازاد نظم ورته وئيلې شي - چې نه قافیه نه ردیف او نه بل څه لري -

په عامه اصطلاح کېنې وزن د شعر د پاره ضروري ګڼلې شي - ددې مطابق هر موزون کلام او منظوم کلام ته شعر وئيلې شي - خو ولې د محققینو او معلمینو د رائي مطابق وزن

د شعر اصلي عنصر يا جوهر نه دے - په دې چې د شعر دپاره کوم لوازمات ضروري ټاکلے شي د وزن، ردیف، قافیې نه بغير هم کېدے شي -
يو انگرېز ليکوال ايس پيټر چرچ سن خو بن د ازاد نظم تعريف او پېژندګلو څه داسې کوي -

Free verse is an open form of poetry it does not use consistent meter patterns, rhyme or any other musical pattern. It thus tends to follow the rhythm of natural speech.[1]

د انسائيکلو پېډيا برټانيکا د تعريف مطابق:

Free verse usually, but not always discard rhyme and cannot be systematized on any regular pattern of meter. Its major rhythms are paragraphic and its minor rhythms are those in greater on less consistency of speech in phrase or sentence. It is also known as free rhythm prose-poetry, or in French literature verslibre and poem on prose.[2]

ډاکټر سلمی شاهين د ازاد نظم باره کښې په خپل کتاب Modern Poem (Nazam) in Pashto کښې ليکي:

This verse appeared after Blank verse. It has no restriction of rhyme, meter and all its lines are not of the same length. Some lines are long and some are short but it is necessary that all the lines must have harmony and matter.[3]

د اردو ژبې مشهور ليکوال ډاکټر حنيف کښې د ازاد نظم د هېټ باره کښې خپله رائي پېش کوي -

اُن تمام لفظون کو Versliber يا فری ورس کہا جاتا ہے۔ جن میں شعراء قدیم عروضی اصولوں سے انحراف کرکے اپنی پسند اور ضرورت کے مطابق نئی وضع اختیار کرتے ہیں۔ انگریزی میں versliber یا اس کے لفظی ترجمے Free Verse کا اطلاق نظم کی اُس قسم پر کیا جاتا ہے جس کی تشکیل عروضی کے قدیم اصولوں کو نظر انداز کرتے ہوئے اسے غیر مصرعوں سے کی جاتی ہے جن میں یا تو مختلف اوزان کا امتزاج پایا جاتا ہے اور یہ مصرع عموماً بے قافیہ ہوتے ہیں۔ [4]

مسعود حسن رضوي رر ہماری شاعری،، نه يوه حصه وړاندې کوم

„نظم کی پابندی سے بھاگنے والے شاعر اپنی ازادی اور جدت پسندی کو قافیے اور ردیف کے ترک تک کیوں محدود رکھتے اور آگے بڑھ کر وزن کے التزام سے بھی گریز کرنے لگے اور ازاد نظم کے نام سے عجیب و غریب چیزیں پیش کرنے لگے جو ازاد تو ضرور ہیں مگر نظم ہرگز نہیں ہیں،، [5]

ډاکټر شېر زمان سیماب د ازاد نظم باره کښې خپله تبصره وړاندې کوي -

رر ازاد نظم د جذباتو او احساساتو هم دغه رنگ اظهار دے څنگه چې د ادب په نورو اصنافو کښې کېږي - ازاد نظم لیکل اسان نه دي - په څرگنده توګه که په دې کښې څه فن نه ښکاري خو کومه فن کاري چې د ازاد نظم په روح کښې موجوده ده هغې ته رسېدل د فن د باریکو لیک لار د زړه چاؤدون یو منزل دے - الفاظو کښې اهنګ پیدا کول د مصرعو تړون او ربط رازېږول د خپل دا خلیت او خارجیت امتزاج له څخه سترګه کول منظم خیال په بې وزنه ولې هم اهنګه مصرعو کښې په تسلسل سره بوتلل او لوستونکو یا اورېدونکو ته خپل مقصد او مدعا بیانول فن کاري نه وي نوڅه وي ،، [6]

د نظم دپاره وزن بهر او قافیه ضروري ده او که نا؟ ددې سوال په جواب کښې ګڼ ناقدین او معلمین خپله رائي لري د "فضلیات" مطابق د ازاد نظم تعریف څه په داسې ډول کېږي -

رر ازاد نظم د ترقی پسند تحریک په وجه زمونږ ادب ته راننوتے دے چې نن د جدید ادب نمائندګي کوي دا په اصل کښې د انګرېزانو اېجاد دے - چې نن ئې مونږ نقل کوؤ دا نظم د قافیې ردیف د پابندي نه ازاد وي په دي کښې بحر خو وي ولې د مضمون یا د خیال د لندوالي او اورېدوالي سره هغه هم غږېږي او راټولېږي ځکه چې هره مصرعه ئې پوره خیال بیانوي - ځکه ئې مصرعې وړې او لومے راځي کله کله خو ئې په مصرعو د نثر د جملو شک کېږي - ترنم په کښې د توقیف خیال په مدد پیدا کولے شي - ګڼ نور څه صوتي ترنم نه لري ،، [7]

مشتاق مجروح یوسفزې د ازاد نظم تعریف څه داسې کوي -

رر ازاد نظم محض یو شعري هېئت دے او د نظم دپاره پکارولے شي - دا هم د انګریزي ادب نه اخستے شوے دے او دومره مشهور شوے دے چې نن سبا پابند نظمونه ډېر کم لیکلے شي - د معرلې نظم مصرعې یو هومره یعنې هم وزن وي خو په ازاد نظم کښې د مصرعو برابر ساتل ضروري نه وي ازاد نظم بحرلري ولې د شاعر په خوښه وي - کله کله وړه مصرعه لیکي او کله لویه البته یو محسوس اهنګ پېش کوي - څنگه چې معرلې نظم کښې قافیه نه وي دغه رنگ ازاد نظم هم قافیه نه لري - فرق ئې په خپلو کښې دا دے - چې د ازاد نظم په مصرعو اورېدولو او لندولو کښې شاعر ته اختیار دے او د معرلې نظم ټولې مصرعې هم وزن ساتل ضروري دي ،، [8]

د ډاکټر زېر حسرت مطابق:

ررازاد نظم هغه نظم وي چې مصري ئې لنډې اوږدې وي او د قافيي او ردیف د
قېده ازادي وي خو موضوع ئې مسلسل وي او يو خاص ردهم ، وزن، او اهنګ
لري - تش د لنډو اوږدو مصرعو نوم نه دے - دا ډېر رياضت او مشق سخن غواړي
- چې د لنډو او اوږدو مصرعو باوجود ئې په ردهم او اهنګ کښې فرق رانه شي
او وزن ئې مات يا خراب نه شي - دې قسمه نظمونو د پاره ښاغليو ايوب صابر،
هاشم بابر، محمد نواز طائر ، پېغلې سلمی شاهين ، نسيم اچکزئ، عنايت الله
ضياء، پېغلې حسينه گل او افضل شوق نظمونه په مثال کښې پيش کېدے شي
،،[9]

داورخان داود د ازاد نظم باره کښې خپله رائے پيش کوي -

رر عام خلق عموماً وزن د شعر د پاره ضروري گڼي دوي هر موزون او منظوم کلام
ته شعروائي - خو لکه چې اووئيلے شول د محقيقينو او معلمينو رائے ددوي نه
مختلفه ده - د دوي په نزد وزن د شعر اصلي عنصر يا جوهرنه دے - دې لږ کښې
که مونږ د مغربي او مشرقي مفکرينو د شعر تعريف وځيرو نو مونږ ته به دا حقيقت
په خپله څرگند شي چې د شعر د پاره چې کوم لوازمات ضروري گڼلي شوي دي
د وزن ، ردیف قافيي نه بغير هم هغه په ځامے ساتلے کېدے شي ،،[10]

طائر صېب دا نظم چې عنوان ئې مور دے - د مور په لا زواله مينه ښه پوهېږي او لوستونکو
ته د مور د ابدې مينې پېغام ورکوي -
د نظم نوم "د مور مينه" ده -

اے د مينې طلبګاره
په هرلوري
دا نغمه راپېدا وا يه له کومے
چې د ستورو د رنډا نه هم ښائسته ده
او د گلونو د خدا نه هم ---
خوږه ده
که پوهېږے
دا نغمه د محبت ده
چې د زړه له نغمه زاره پورته کېږي
چې گلونه د سپرلي ورنه شرمېږي
دا د زړه مينه د هسې گلزار ده

ښکلي ستوري ----
 چې څلېږي په اسمان کښې
 د سپرلي نړۍ وږمه
 شام پروره
 له دې واوروي خوږې
 د يار خبرې
 څار شم څار شم
 د صنم شيرين گفتاره
 لا ددې نه هم خوږه ښکلي نغمه شته
 که خبرئې
 يا دوي دا اوريدلې
 د دنيا د زړه اواز سحر انگېز
 د مور مينه
 چې بدل نه ئې مثال شته [11]

پروفېسر محمد نواز طائر صېب چې په کوم وخت کښې د اسلاميه کالج طالبعلم وه نو د طالب علمي د وخت نه هغه د پښتو ژبې سره ډېره مينه لرله - د اسلاميه کالج د خپل ميگزين مدير او د بزم ادب غړې وه - هم په دغه وخت کښې طائر صېب جديد افسانه او جديد نظمونه ليکل - چې د ازادو نظمونو ئې درې مجموعې شائع شوې دي -
 پرواز د طائر صېب د ازادو نظمونو يوه منفرده مجموعه او نمونه ده چې په فني لحاظ سره د ازاد نظم په کړو وړو پوره ده -

د شعور والي د طائر صېب د خالصو ازادو نظمونو مجموعه ده چې ټول نظمونه يې په فني او فکري لحاظ سره ژور مقصدونه لري - ددې مجموعې يو يو نظم ډېره ژوره فلسفه لري -
 د طائر صېب په ازادو نظمونو باندې د بحث کولو نه مخکښې به زه د طائر صېب په ازادو نظمونو د هغوي خپل تاثرات وړاندې کړم - لکه څنگه چې ازاد نظم د انگرېزي نه اردو ته او اردو نه پښتو ته راغلې دے - د بري پښتونخوا ډېر عالمان داسې دي چې ازاد نظم ته ئې د يو سېک نوم ورکړې دے - او دا سېک د ”ښامار سېک“ په نوم يادېږي - ځکه چې دا ئې خپل نظم خان ځاني ښامار کښې متعارف کړې دے او ددې په حقله طائر صېب ليکي :-

”د افغانستان ناقدین دې ته اوس د ښامار سېک وائي او ددې په تقليد کښې د جديدې شاعرۍ يو نوي مکتب ته لاره خلاصه شوې ده [12]“

ازاد نظم چې کله اردو ژبې ته راغلو نو ټولو ناقدينو ددې خلاف خبرې شروع کړې او خپل دا اعتراضونه به ئې په ازاد نظم څه چې په هر نوي صنف کول کوم چې به د نورو ژبو

نه راتلو - دغه شان دا د اعتراضاتو سلسله پښتو ته هم راورسېدله او په پښتو کښې چې کله د ازاد نظم سلسله شروع شوه نو هر چا ئې خلاف اواز اوچت کړو - د ازاد نظم په تقلید کښې طائر صېب لیکي :-

” د شعر دا انداز اوس بېن الاقوامي دے او یواځې په مغرب کښې نه دے ایسار بلکې په جدید چین ، کوریا او جاپان عن دا چې د مشرق وسطیٰ په ملکونو کښې دې قسم شعرونو او شاعری ډېر عام رواج موندلے دے.“ [13]

طائر صېب دې باره کښې د هغه اعتراضاتو مخ نیوے کوي کوم چې په ازاد نظم باندې کېدل - حمزه بابا هم ددغې مخالفینو په ټولي کښې وه - هغه هم د ازاد نظم په شروع کښې ډېر مخالفت کړے وه - طائر صېب د هغه دغې اعتراضاتو باره کښې لیکي :-

“ زه د ازاد نظمونو ملگرے نه یم او مخالفت ئې هم غوره نه گنم ځکه چې زه پوهېږم چې دا تکل د انساني خوښې نه پیدا کېږي څوک به دومره د قافیې او ردیف سر خوري په سر اخلي زمونږ د پښتو عروضي دور لا هم بشپړ شوے نه دے چې زمونږ د یورپ تتبع کښې ازاد نظمونه لیکو چې ویریا په گوتو راځي - صرف دومره ده چې په ازاد نظم کښې د بحر او لے لحاظ ساتل وي - نوره دې خوښه که یوه مصرعه د لسو ارکانو لیکې او بله د یو رکن هسې که مونږ سره ښه سپېڅلي خیالات وي نو ولې ئې د نثر په صورت کښې پیش نه کړو [14] ”

د ازاد نظم په شان زمونږ ډېر اصناف داسې دي چې کله وړمبي ځل د انگرېزي يا بلې ژبې نه مونږ ته راغلل او پښتو متعارف کړل نو مخالفت ئې شروع شو خو د وخت سره سره بیا لوستونکو دا اومل - لکه مثال په طور خاکه نگاري ، هائیکو او داسې نور د انساني تحقیق او تخلیق کله هم مکمل نه دے - انسان تل د تکمیل په لور روان وي او دا ځکه چې هر نوے څیز د زور مقابله کښې ښه وي - لکه څنگه چې نوې جامې او نوے پېزار په هر چا پورې ښه ښکاري دغه شان زلمي په بوډاگانو پسې ښه ښکاري - نو ددې مطلب دا نه دے چې گني قدیم د قدرت نه انکار کوؤ - خو دا هم واضحه ده چې هر جدید سبک د قدیم سبک ترقي یافته شکل دے او دا سلسله به هم دغه شان روانه وي -

د ازاد نظم د مرستیالې ډلې غټ مبلغ ایوب صابر وه او د مخالفینو مشر ستر شاعر امیر حمزه خان شینواري وه - د ازاد نظم تسلسل نوې گونه جوړه کړه - ازاد نظم هم د هغې احساس مظهر دے -

شاعري که ازاد نظم وي دې دپاره يو ښه غوره او د کار صنف دے - چې اوس د قدیمو نظمونو برعکس ټول زور په موضوع ورکوي او د هېئت پابندي په کښې نه وي - صرف وزن په کښې ضروري گڼلے شي چې د نظم او نثر تر مینځه فرق اوساتلے شي - طائر صېب د ازاد نظم جدت نوے والے او سادگي ډېره خوښوي اوليکي :-

”قافیه د یو وسیع مضمون د راغونډولو دپاره پوره ډېره لویه مجبوري ده - خو ازاد نظم د مضمون د خورولو دپاره یو ډېره لویه اساني ده - په دې وجه زه ددې په حق کښې نه یم چې گڼي ازاد نظم د تن اساني پیداوار دے - بلکې دا په نظم لیکلو او په خپلو خیالاتو څرگندولو کښې یو ډېر لوئے جدت دے او یوه ډېره لویه اساني پیدا کوي - زما په خیال ازاد نظم د مقفې نظم لیکلو نه زیات گران کار دے په شرط ددې چې هغه سهي نظم وي [15]“

طائر صېب نه یواځې د ازاد نظم په حق کښې دے بلکې د نظم په مېدان کښې ئې ډېرې ښکلې تجربې هم کړې دي - په دغه تجربو کښې تر ډېره حده کامیاب هم دے - او د پښتو د ازاد نظمونو د لیکوالانو په صف کښې لوړ مقام لري - ډاکتر سلمی شاهین دې باره کښې لیکي :-

”پروفېسر محمد نواز طائر د پښتو د ازاد نظم وټونکو د ډیرو ښو شاعرانو په صف کښې ځای مومي ددوي تربیت هم د اسلامیه کالج په علمي او ادبي ماحول کښې شوی دے - د دوي د ازاد او معرفي نظمونو درې واړه مجموعي د دوي په ازاد نظم د سترس لرلو دلالت ورکوي - او دا ترې په ښه شان څرگندېږي چې پښتو جدید نظم د مغربي هېئت ازاد نظم په سانچه د خپل فکر او خیالونو جذباتو احساساتو اظهار د پاره په کار راولي ددوي گڼ شاهکار نظمونه د ملک د تاریخ ، جغرافیه د علم او پوهې په سبب ډېر مقصدي او سنجیده تمثيلي دے انداز ، ډرامائي کرېکتر ډېر مقصدي او سنجیده نظمونه دي [16]“

مخکښې لیکي:

”حاجي گل ، اشاري ، قاتل ، بتان ، تصویرونه ، که د زلمو نه پوره نه شوه ، نوگزي ډېرې ، زیرگل او نور ډېر تاریخي ثقافتي موضوعات چې د ازاد نظمونو په تجربې کولو کښې په فن د محمد نواز طائر صېب گرفت ډېر مضبوط ساتي او د فن د لازواله کمال مثالونه لري [17]“

طائر صېب د ازاد نظمونو يوه جامعه مجموعه د شعور ډالۍ چې ۱۹۸۱ء کښې شائع شوي ده ددې نه وړاندې دومره ډير په گڼ شمېر چا ازاد نظمونه نه دي شائع کړي او بل دا چې دا نظمونه گڼ موضوعات او تاريخي پس منظر لري -

دا نظم چې سرخط ئې پرواز دې ښاغلي پروفېسر محمد نواز طائر صېب ليکلی دے - دا په ورمېي ځل ۱۹۶۲ء کښې پښتو مجله کښې چاپ شوی دے - ددې نظم ژبه اسانه ، روانه او عام فهمه ده - د نظم خورې ورې برخې دي - په ذهن کښې دغې له ترتيب او نتيجه ترې اخذ کول لږه غوندې خواري غواړي - ددې نظم د مصنف په افقي نظري او فلسفيانه انداز پوهېدل ډېر فکر او ژور نظر غواړي - د طائر صېب فکر د تعميري فلسفې د پرواز نيولو جوگه خو زه هم نه يم خو دلته طائر صېب په دې نظم د يو څو خبرو هڅه کړم -

پرواز نظم طائر صېب په اشعارو کښې د دنيا خلقو ته په پوره ژوند کښې د پېښېدونکو واقعاتو عمل او حرکت ، انسانيت ، حميت ، محبت او ورورولي پيغام دے - په دې مسلسل نظم کښې په زړه پورې واقعات لوستو سره تعلق لري - خو دا نظم دومره اثر انگېزه دے چې په دې کښې بيان شوي مناظر د لوستونکو د نظر د وړاندې راځي - نو ددې نظم ښکلي ښکلي تشبېهات د شعر په معنی او مقصد کښې بې کچه ښکلا پېداکوي - د طوفان دا يو منظر وړاندې کوم چې ددې تشبېهاتو اندازه تاسو اولگوئ -

وريځې رو رو گورېدلې
اسمان پرې مخ پټوؤ
طوفان په اونو ماتولو باندي
لاس پورې کړو
شغا چرقا
الخ _____ [18]

پروفېسر نواز طائر خالصه د ازاد نظمونو مجموعه د شعور ډالۍ ده - دا مجموعه په کال ۱۹۸۱ء کښې شائع شوې ده چې ټول ټال ۵۱ نظمونه په کښې شامل دي - خو دا نظمونه ډېر مقصدي او منفرد مضمونونه لري - ددې مجموعې ژباړه کښې طائر صېب د ۱۹۵۲ء راسې نظمونه ليکل - دا د طائر صېب مجموعه چې د څه کم ۳۰ کالو زيار دے - چې په مجموعه توگه ستايلے شوے دے - ددې مجموعې باره کښې سلمی شاهين ليکي :-

”د طائر کلام د قافيې او ردیف پابند هم دے او لکه ”د شعور ډالۍ“ غوندې د ازادۍ شاعرۍ خوند وره نمائندگي هم کوي - دا ژوندۍ او متحرکه هم ده او د یاس و حسرت او بې مایيگي گورستاني تصورات هم لري [19]“

ډاکټر شېر زمان سیماب صېب چې یو تنقیدي او ژور فلسفيانه نظر لري - ددې مجموعې دوه شاهکار نظمونه “تش کاغذ” او سجده” باره کښې خپل تاثر داسې وړاندې کوي -

”تش کاغذ ، او سجده نومې نظمونه د پښتو د ازاد نظم سپېڅلې نمونې دي ددغه نظمونو مختصر عنوانات د ډېر ژورو مضامینو او وسیع فکرونو پس منظر لري - ولې د طائر صېب د فن گرفت دغه ژورو نه خپل مقصدیت ګوهر په ډېر احتصار سره را اوباسي او په یوه خو چستو مصرعو کښې چې د اهنګ نراکت ئې د زخمي کېدو نه بچ کېږي او فکري تسلسل ئې خپل کلائمکس ته په داسې لمحې رسي چې د لوستونکي تنده هم سړوي او د طائر صېب د مقصدیت د ګلشنونو خوندونه هم اخلي [20]“

په “تش کاغذ” کښې لیکوال یوه داسې نقشه نیولې ده چې خپل محبوب ته خط لیکي او هغه ته د خپل زړه کیفیت په تش کاغذ بیانوي - چې خپل محبوب ته په خط لیکلو هغه ته کومه خوشحالي تر لاسه کېږي - هغه د زړه وېخ ته کوزه شي چې ورسره د سترګو نه اوبنکې راوبهږي او په کاغذ پرېوځي - او دغه تش کاغذ هغه خپل محبوب ته په دې طمع لېږي چې ګني هغه به په دې پوهه شي چې دا دوه اوبنکې زما محبوب ته د محبت اظهار دے او د محبت د اظهار یو لطیف او خفیف انداز دے - او محبوب ته ددې دوو اوبنکو نه سپوا بله لار نه ښکارېده - خو په اخر کښې هم دغه وائي چې د محبت د جذبو نه عاري محبوب به ددې تش کاغذ په راز څنګه پوهه شي -

تش کاغذ
تاته مې خط لیکلو
لامې لیکلې نه و
چې په کاغذ د پاسه
دوه ملغرې
د دوو سترګو نه راپریوتلې
ماوے بس دغه بس دے
ستا دغه خط مې تاته دغه شان درواستولو
وروستومې سوچ کولو
چې ته به څنګه
ددې تش کاغذ په راز پوهه شي [21]

په “سجده” نظم کښې طائر صېب د سجدي د ابدی خوږو ذکر څه داسې کوي چې د محبوب د در په خاوره د سر کښېښودو نه حاصلېږي - د محبوب د در په خاوره چې تندے

اولگوي او کوم حرارت او اطمینان ورته رسي داسې ابدي وي لکه چې د محبوب وصال ئې اوشي - که دغه حرارت ئې زړه ته رسي نو دا سجده به تش د خاورو سلام وي - سجده به نه وي -

سجده
سجده هغه ده
چې ژوندون له حرارت ورکوي
سجده هغه ده
چې دمينه په درشل اولگي
د زړه سکون سره د مينه دسرور تمنا
چې راولاړه شي سجده شي
نو سجده هغه وي
دا څه سجده وي چې معشوق د زړه په کور کښې نه وي
تندم لگياوي
تش د خاورې سلامونه کوي
د زړه حرم چې شي روښانه د اشنا په مينه
سجده سجده شي هم سکون هم خوشحالي ئې کله شي
دغه سجده ورکوي روح له ديرواز وزرې
دغه سجده راوښولې شي او ده بختونه [22]

لنډه دا چې طائر صېب د پښتو ادب جولي نه صرف د ازاد نظم قيمتي ملغلرو نه ډکه کړې ده بلکې بنائست ئې ورله يو په دوه نور هم سېوا کړې دے - دغه ازاد نظم چې څوک ئې قبلولو ته تيار نه وو ښاغلي په کښې هغه تجربې او کړې چې لوستونکي پرې نه صرف خپله تنده سره وي بلکې خوند، مزه او سبق ترې هم ترلاسه کوي

حوالي

[۱] Abbas peter Richard son, John the forms of poetry. Page 137

[۲] انسائيکلو پېډيا برتانيکا جلد نمبر ۹ ايډيشن ۲۰۰۰ء ص ۷۴۵

[۳] Shaheen, Salma., Modern poem (Nazam) in Pashto Jadoon printing press, Khyber bazaar Peshawar 2005

[۴] کيفي، ډاکټر حنيف، اردو ميں ازاد معرۃ نظمیں، مجلس ترقي ادب ۲ کلب روډ لاهور ۱۹۶۶ء ص ۷۰

- [۵] اياز، محمود، په پښتو نظم كښې شيرېني نغمې لټوم، جرس پښتو جلد ۳۷ احمد پرتنگ پرېس ناظم اباد نمبر ۲ كراچي ۲۰۰۱ء ص ۳۰۳
- [۶] سيماب، ډاكټر شير زمان، زما د شوق لېونتوب، عامر پرنټ اېنډ پبليشرز ۲۰۱۵ء ص ۵۷، ۵۶
- [۷] خټك، فضل مير، فضليات، د چاپ خاى نه لري ۱۹۹۹ء ص ۴۳۵
- [۸] يوسفزى، مشتاق مجروح، زركانې بديع بيان او ادبي صنفونه، يونيورسټي بڼك اېجنسي خېبر بازار پېښور ۲۰۱۰ء ص ۱۴۷
- [۹] حسرت، محمد زبير، قديم او جديد نظمونه صنفوته او هېئتونه، پښتو جرس جلد ۳۷ احمد پرنټنگ پرېس ناظم اباد نمبر ۲ كراچي ۲۰۰۱ء ص ۵۹
- [۱۰] داود، داور خان، خېړنه او كره كتنه، ملت پرنټرز لاهور ۲۰۰۳ء ص ۱۱، ۱۲
- [۱۱] طائر، پروفېسر محمد نواز، د شعور ډالۍ، جدون پرنټنگ پرېس پېښور ۱۹۸۱ء ص ۱۱۹
- [۱۲] طائر، پروفېسر محمد نواز ”خان خاني بڼامار“ پښتو مجله ازاد نظم يوه تجزيه، ۱۹۸۰ء، ص ۱۲
- [۱۳] طائر، پروفېسر محمد نواز، پښتو مجله د ازاد نظم يوه تجزيه، پښتو اكاډېمي پېښور، ۱۹۸۰ء، ص ۴، ۵
- [۱۴] طائر، پروفېسر محمد نواز، په پښتو ادب كښې نوي رجحانات، پښتو مجله رېډيو ادبي جرگه، ص ۱۹
- [۱۵] همدغه، ص ۱۸، ۱۹
- [۱۶] شاهين، ډاكټر سلمى ”جديد نظم په پښتو كښې“، ۲۰۱۲ء، ص ۳۹۳
- [۱۷] همدغه، ص ۳۹۳
- [۱۸] طائر، پروفېسر محمد نواز، پرواز، جولائي ۱۹۸۱ء، مخونه ۳۹ تا ۴۳
- [۱۹] طائر، پروفېسر محمد نواز، د شعور ډالۍ، ۱۹۸۱ء، ص ۱۷
- [۲۰] سيماب، ډاكټر شير زمان، پروفېسر محمد نواز طائريوه مطالعه، عامر پرنټر اېنډ پبليشرز پېښور، اگست ۲۰۱۶ء، ص ۸۲
- [۲۱] طائر، پروفېسر محمد نواز، د شعور ډالۍ، ص ۳۸
- [۲۲] همدغه ص ۳۵